

Carter, Elliott : Elliott Carter, La dimension du temps : seize essais sur la musique (éd. Ph. Albèra, V. Barras)

Traduits de l'anglais par Vincent Barras, Dominique Caillat, Jacques Demierre, Carlo Russi et John Tyler Tuttle Jr., Genève, Contrechamps, 1998, pp. 214.

La première (et seule à ce jour) [anthologie des écrits de Carter traduits en français](#) a été réalisée par les éditions Contrechamps qui avaient déjà apporté une précieuse contribution à la diffusion des idées musicales du compositeur en publiant, en 1992, la traduction des *Entretiens avec Elliott Carter* par Allen Edwards, Charles Rosen et Heinz Holliger. Pour cette anthologie intitulée, comme un des articles, *La dimension du temps*, l'éditeur Philippe Albèra n'a retenu que seize textes parmi les plus représentatifs de [la pensée et de l'œuvre de Carter](#). La conception du temps musical, fondée sur une approche renouvelée de la polyphonie mettant en jeu des strates instrumentales rythmiquement indépendantes les unes des autres et le système harmonique, fondé sur la répartition entre les instruments des intervalles et des ensembles de hauteurs, sont présentés dans les articles « La dimension du temps en musique », « La musique et l'écran du temps » et « La base rythmique de la musique américaine ». Les compositeurs qui ont eu sur Carter une influence déterminante ou avec lesquels il a eu des liens artistiques et musicaux sont représentés à travers une série de portraits ou d'hommages (Igor Stravinsky, Stefan Wolpe, Edgar Varèse, Roger Sessions, Charles Ives) ou des examens analytiques ou critiques de certaines de leurs œuvres (« Les trois dernières sonates de Debussy », « Deux essais » sur des pièces de musique de chambre de Goffredo Petrassi) et « Le cas de Mr Ives » sur la *Sonate Concord* pour piano de Charles Ives. Les autres textes traitent surtout de la question de la modernité, de la situation de la musique en Américaine et en Europe ainsi que des orientations esthétiques du compositeur.

Les seize essais sont classés dans trois catégories (Critiques, Hommages, Esthétique). Ils sont précédés d'une introduction par Philippe Albèra, et suivis d'une chronologie s'arrêtant à 1998, d'une liste des écrits d'Elliott Carter établie à partir des deux éditions en anglais (*The Writings of Elliott Carter* et *Collected Essays and Lectures*), d'une bibliographie succincte et d'un index.

Max NOUBEL

06/09/2019

TABLE DES MATIERES

Critiques :

« Le cas de Monsieur Ives »

Titre original anglais : "The Case of Mr Ives", *Modern Music*, 16, n° 3, mars 1939, p. 172-76.

« Stravinsky et les autres modernes en 1940 »

Titre original anglais : "Stravinsky and Other Moderns in 1940", *Modern Music*, 17 n° 3, mars-avril 1940, p. 164-170.

« Lettre d'Europe »

Titre original anglais : "Letter from Europe", *Perspectives of New Music*, 1, n° 2, printemps 1962, p. 195-205.

Hommages :

« Deux essais sur Goffredo Petrassi »

I. « Les œuvres récentes de Goffredo Petrassi » (1960)

II. « Quelques réflexions sur *Tre per sette* » (1986)

Titre original anglais : "Goffredo Petrassi: Two Essays". Réunion de deux articles écrits à la demande de L. Berio pour une revue qui ne parut jamais. "The Recent Works of Goffredo Petrassi" et "Some Reflexions on *Tre per sette*", publiés dans : Restagno, Enzo, (éd.) *Petrassi*, Turin, Edizioni di Torino, 1986 (sans les exemples musicaux), p. 310-12).

« Igor Stravinsky, 1882-1971 : deux hommages » (I et II non titrés en français)

Titres originaux anglais : I. "Igor Stravinsky, 1882-1971", *Perspectives of New Music*, 9 n° 2 et 10 n° 1, 1971, p. 1-6. II. "Igor Stravinsky, 1882-1971", *Proceedings of the American Academy of Arts and Letters and the National Institute of Arts and Letters*, second series n° 22, 1972, p. 84-86.

« In Memoriam : Stefan Wolpe, 1902-1972 »

Titre original anglais : "In Memoriam : Stefan Wolpe, 1902-1972", *Perspectives of New Music*, 11 n° 1, automne-hiver 1972, p. 3-5.

« Souvenir de Charles Ives »

Titre original anglais : "Charles Ives Remembered", Perlis, Vivian, *Charles Ives Remembered: An Oral History*, New Haven, Yale University Press, 1974, p. 131-45.

Cet article a été publié par Carter après son entretien avec Vivian Perlis, à l'occasion de l'ouvrage de celui-ci. Contrairement à ce que suggère les termes « histoire orale », il ne s'agit cependant pas d'une transcription de l'interview [note de l'éditeur].

« À propos d'Edgar Varèse »

Titre original anglais : "On Edgard Varèse", Van Solkema, Sherman. and others (éd.), *The New Worlds of Edgard Varèse: A Symposium*, Brooklin, N.Y., Institute for Studies in American Music, 1971, p. 1-7.

« In Memoriam : Roger Sessions, 1896-1985 »

Titre original anglais : "In Memoriam : Roger Sessions, 1896-1985". Réunion de deux articles retravaillés par E. Carter et J. Bernard : "Roger Sessions Admired", *Perspectives of New Music*, 23, n° 2, printemps-Hiver 1985, p. 120-22 et "Roger Sessions, 1896-1985", *Proceedings of the American Academy of Arts and Letters and the National Institute of Arts and Letters*, second series, n° 36, 1985, p. 57-62.

Esthétique :

« Les trois dernières sonates de Debussy »

Titre original anglais : "The Three Late Sonatas of Debussy". Conférence donnée à Princeton University en 1959.

« La base rythmique de la musique américaine »

Titre original anglais : "The Rhythmic Basis of American Music", *The Score*, 12, juin 1955, p. 27-32.

« Un pas plus loin »

Titre original anglais: "A Futher Step (1958)", Chase, Gilbert (éd.), *The American*

Composer Speaks: An Historical Anthology — 1770-1965, Baton Rouge, Louisiana State University Press, 1966, p. 245-54.

« Le produit authentique d'aujourd'hui est l'œuvre expérimentale »

Titre original anglais : « Le produit authentique d'aujourd'hui est l'œuvre expérimentale », *Preuves*, 177, novembre 1965, p. 21-38.

« La dimension du temps en musique »

Titre original anglais : “The Time Dimension in Music”, *Music Journal*, 23 n° 8, novembre 1965, p. 29-30.

« L'expressionnisme et la musique américaine »

Titre original anglais : “Expressionism and American Music”, Boretz, Benjamin, Cone, Edward T. (éds.), *Perspectives on American Composers*, New York, W. W. Norton, 1972, p. 217-29. Révision d'une version originale publiée dans *Perspectives of New Music*, 4 n° 1, automne-hiver 1965, p. 1-13. Le texte fut lu au Convegno Internazionale di Studi sull'Espressionismo au Maggio Fiorentino en 1964 [note de l'éditeur].

« La musique et l'écran du temps »

Titre original anglais : “Music and Time Screen”, Gubbs, John Whitfield. *Current Thought in Musicology*, Austin, University of Texas Press, 1976, p. 63-88.

Pour citer cet article : Max Noubel, « Carter, Elliott : Elliott Carter, La dimension du temps : seize essais sur la musique (éd. Ph. Albèra, V. Barras) », Notice du *Dictionnaire des écrits de compositeurs*, Dictéco [en ligne], dernière révision le 06/09/2019, <https://preprod.dicteco2.ihrim.fr/anthology/26631>.